

Table of Contents

ABSTRACT	4
CHAPTER I	5
1.1 Background of the Research	5
1.2 Research Questions	6
1.3 Purpose of the Research	7
1.4 Limitation of the Research	7
1.5 Significance of the Research	7
1.6 Definition of Key Terms.....	7
CHAPTER II	9
2.1 Translation	9
2.1.1 Audiovisual Translation	9
2.2 Wordplay	11
2.2.1 Typology of Wordplay.....	12
2.2.2 Translation Techniques for Wordplay	15
2.3 Equivalence	21
2.4 Review of the Previous Study	25
CHAPTER III RESEARCH METHOD.....	26
3.1 Research Design and Method	26
3.2 Object of the Research.....	28
3.3 Technique of Data Collection.....	28
3.4 Technique of Data Analysis	28
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSIONS	30

4.1 Findings	30
4.1.1 Types of Wordplay in SpongeBob Movies.....	30
4.1.2. Techniques to Translate Wordplay in SpongeBob Movies.....	31
4.1.3 Degree of Equivalence of the Translation of Wordplay in SpongeBob Movies	32
4.2 Discussion.....	33
4.2.1 Types of wordplay in SpongeBob movies	33
4.2.2. Techniques to Translate Wordplay in SpongeBob Movies.....	46
4.2.3 Degree of Equivalence of the Translation of Wordplay in SpongeBob Movies	53
CHAPTER 5 CONCLUSION AND SUGGESTION	59
5.1 Conclusion	59
5.2 Suggestions	60
REFERENCES	62
APPENDIX	64

